



18345

REG. ALLA CORTE DEI CONTI

40/Mozn

CONTROLO TESORIERO  
PROTOCOLLO ARRIVO  
10.11.1992  
9175

Adi 26 MAG 1992  
Reg. N. 22 TESORO 101/1991

02/60/92

VISTE le leggi 26.1.1980 n.16 e 5.4.1983 n.135;

VISTA la domanda del 15.4.1980 presentata dal Sig. TERNA Mario per la perdita in Mozambico di :

- a) ~~appartamento in Maputo~~, Av.24 de Julho 1895, angolo Rua das Mahotas;
- b) ~~terreno di mq.6650 in Matola~~, lotto 231, con ~~sovastante villetta~~ con piscina e giardino;
- c) ~~quota del 50% di un immobile in Matola~~, lotto 220, costituita da un terreno di mq.6583 con ~~sovastante fabbricato~~, già di Berta Borges Moreira, defunta suocera del richiedente;
- d) ~~compartecipazione del 50% nella S.r.l. "Anglo Mozambique Commercial Casa Lido de Cardoso e Terna"~~ con sede in Maputo, Rua Lapa,93;

VISTO il D.M. n.373613 dell'8.6.1981 che stabilisce in Lire 27,356 il tasso di cambio dell'escudo mozambicano alla data del 5.2.1976;

VISTE le risultanze degli accertamenti tecnico - amministrativi effettuati dal Ministero del Tesoro e delle Finanze nel corso della missione in Mozambico del Maggio 1984;

SENTITO il parere del Ministero delle Finanze - Direzione Generale del Catasto e dei Servizi Tecnici Erariali - espresso nella relazione di stima n.24425 del 24.4.1986;

CONSIDERATO che la Commissione Interministeriale nelle sedute del 27.2.1987 e del 20.12.1991 sulla base della documentazione agli atti, ha determinato in Lit. 179.309.320 il valore dei beni sopracitati così ripartiti:

- al Sig. TERNA Mario Lit. 173.917.886 per i beni di cui al punto a),b) e d);
- alla Sig.ra BOGES MOREIRA TERNA Filomena (erede di BORGES MOREIRA Berta) Lit. 5.391.434 per il 50% del bene immobile di cui al punto c);

RITENUTO di condividere il suddetto parere della Commissione, che si intende parte integrante del presente decreto;

4218  
4218-4220 S.S.M.  
4616  
L. 13 - Es. 1992 - 1993

VISTA la documentazione comprovante la cittadinanza italiana nonchè la dichiarazione notarile prevista dall'art.6 della legge n.16/1980;

VISTA la nota pervenuta in data 31.1.1989 con la quale i Sigg.ri TERNA Mario e Filomena BORGES MOREIRA TERNA nominano procuratore speciale il Sig. TERNA Giancarlo n. a Milano il 21.11.1924 residente a Milano - Via Lodovico il Moro , 57;

#### D E C R E T A

ai sensi della legge del 26.1.1980 n.16 e 5.4.1985 n.135, l'indennizzo da corrispondere per beni perduti in Mozambico a favore dei Sigg.ri TERNA Mario e Filomena BORGES MOREIRA TERNA è globalmente determinato in Lit. 179.309.320 e ripartito come citato nelle premesse.

#### A U T O R I Z Z A

il pagamento dell'indennizzo come sopra determinato in Lit. 179.309.320 al quale sarà provveduto con 3 distinti mandati:

Lit. 97.017.885 (novantasettemilioni diciassettemilaottocentottantacinque) a favore di TERNA Mario n. a Milano l'8.2.1921 a carico del Cap.4543/R dello stato di previsione della spesa di questo Ministero per l'es.fin.in corso ed il relativo mandato tratto sulla Tesoreria Centrale sarà commutato in quietanza di fondo somministrato a favore del Contabile del portafoglio per la rimessa all'Estero del corrispondente importo al cambio del giorno a favore del Sig. TERNA Mario ed esigibile mediante accreditamento presso la CAIXA GERAL. DE DEPOSITOS DI CASCAIS - (Portogallo) sul C/C Bancario N.216-31392900 - intestato ai Sigg. Mario TERNA e Filomena BORGES MOREIRA TERNA;

Lit.76.900.000 (settantaseimilioni novecentomila) a favore del Sig. TERNA Mario n. a Milano l'8.2.1921 mediante emissione di mandato, tratto sulla Tesoreria Centrale, il cui ammontare sarà commutato in quietanza di entrata al Capo X Cap.5100 esercizio finanziario in corso per la conseguente emissione di titoli al portatore di pari importo del prestito redimibile per indennizzi ed integrazioni sull'indennizzo dei beni italiani perduti all'estero per effetto del Trattato di pace e di

Accordi annessi con il detto Trattato o di confische ed espropriazioni in paesi stranieri.

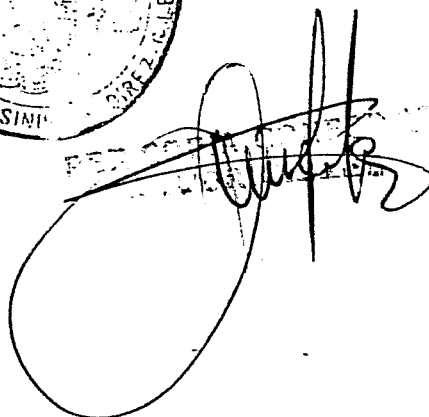
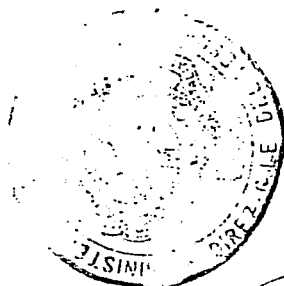
I titoli dovranno essere consegnati con quietanza del medesimo o con quella del suo procuratore speciale Sig. TERNA Giancarlo nato a Milano residente in Via Lodovico il Moro, 57 - Milano.

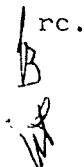
~~Lit. 5.391.435~~ (cinquemilionitrecentonovantunomilaquattrocentotrentacinque) a favore della Sig. Filomena BORGES MOREIRA TERNA n. a Carcavelos (Portogallo) il 22.1.1921 a carico del cap.4543/R dello stato di previsione della spesa di questo Ministero per l'esercizio finanziario in corso ed il relativo mandato tratto sulla Tesoreria Centrale sarà commutato in quietanza di fondo somministrato a favore del Contabile del Portafoglio per la rimessa all'Estero del corrispondente importo al cambio del giorno a favore della Sig.ra Filomena BORGES MOREIRA TERNA ed esigibile mediante accredito presso la CAIXA GERAL DE DEPOSITOS DI CASCAIS - PORTOGALLO intestato ai Sigg.ri Filomena BORGES MOREIRA TERNA E Mario TERNA.

Il presente decreto sarà trasmesso alla Corte dei Conti per la registrazione.

14 APR. 1992

IL MINISTRO  
IL SOVOSICRIARIO



rc.  


RICEVUTA PRESENTE PRATICA  
IN DUPLICATO CON DOCUMENTI  
ALLEGATI IL 17.4.1980

*Quillo* -

MARIO TERNA  
27, O'BRIEN AVENUE  
NORTHCLIFF EXT.3  
JOHANNESBURG  
REP. OF SOUTH AFRICA  
2195

JOHANNESBURG, 15 APRILE 1980

AL MINISTERO DEL TESORO  
ROMA  
ITALIA

RIFERIMENTO: LEGGE 26 GENNAIO 1980, N° 16

"DISPOSIZIONI CONCERNENTI LA CORRESPONSIONE DI  
INDENNIZZI ED AGEVOLAZIONI A CITTADINI ED IM-  
PRESE ITALIANE CHE ABBIANO PERDUTO BENI, DI-  
RITTI ED INTERESSI IN TERRITORI GIA' SOGGETTI  
ALLA SOVRANITA' ITALIANA E ALL'ESTERO".

MARIO TERNA, NATO A MILANO, L'8 FEBBRAIO 1921,  
TITOLARE DEL PASSAPORTO N° A 802515 RILASCIATO DALL'AMBASCIATA  
D'ITALIA A MAPUTO IL 10-3-1976 E RESIDENTE A JOHANNESBUR,  
ALL'INDIRIZZO SOPRA, FA DOMANDA, AI SENSI DELLA LEGGE 26 GEN-  
NAIO 1980, N°16, A RIFERIMENTO, PER L'INDENNIZZO DEI BENI, DI-  
RITTI ED INTERESSI PERDUTI IN MOZAMBICO NEL 1976.

PREVEDENDO LA CONFISCA, CONSEGNO' ALL'AMBASCIATA  
D'ITALIA A MAPUTO, UNA RELAZIONE DEI SUOI BENI, CORREDATA DI  
DOCUMENTI COMPROVATIVI, DELLA QUALE ALLEGA UNA FOTOCOPIA.

I BENI IMMOBILI ERANO DI DOMINIO PIENO E TOTALMEN-  
TE PAGATI E LIBERI DA IPOTECHE.

LA SOCIETA' COMMERCIALE "CARDOSO & TERNA, LIMITADA-  
-CASA LIDO- DELLA QUALE ERA SOCIO-DIRETTORE E PROPRIETARIO CON  
UNA QUOTA DEL 50%, ERA IN PIENO RENDIMENTO COMMERCIANDO ESCLU-  
SIVAMENTE COI SUOI CAPITALI.

ERA RESIDENTE A MAPUTO DA BEN 32 ANNI, DOVE ERA AR-  
RIVATO NEL 1944, EVADENDO DAL CAMPO DI CONCENTRAMENTO DEI PRI-  
GIONIERI DI GUERRA ITALIANI DI ZONDERWATER (SUD AFRICA).

PER DAR SEGUITO ALLA DOMANDA DI INDENNIZZO, SOTTO-  
METTE I SEGUENTI DOCUMENTI IN FOTOCOPIA, RIF. AI BENI PERDUTI:

APPARTAMENTO ALL'AVENIDA 24 DE JULHO 1895, 11° PIANO, LATO  
SINISTRO, A MAPUTO: PIANTE, CONTRATTO DI COMPRA VENDITA, DUE  
RICEVUTE PER COMPLESSIVI ESCUDOS 800.000\$00, DUE RICEVUTE DEL-  
LE TASSE DI TRASMISSIONE PAGATE ALLO STATO PER COMPLESSIVI ES-  
CUDOS 27.192\$00 E CERTIFICATO DI ISCRIZIONE DELLA MATRICE A  
SUO NOME.

CASA DI 1° PIANO A MATOLA, LOTTO N°231, COSTRUITA DAL SOTTO-  
SCRITTO: PIANTE PIANO TERRENO E 1° PIANO, FOTOGRAFIE, TITOLO  
DI PROPRIETA' E CERTIFICATO DI ISCRIZIONE DELLA MATRICE A SUO  
NOME.

CASA A MATOLA, LOTTO N°220, APPARTENENTE ALLA SUA DEFUNTA SUO-  
CERA ED EREDITATA PER IL 50% DEL VALORE: I DOCUMENTI ORIGINA-  
LI SONO IN POSSESSO DI SUO COGNATO PRESENTEMENTE IN PORTOGALLO  
CHIEDE FOTOCOPIA ALLO STESSO CHE SOTTOMETTERA' OPPORTUNAMENTE.

SOCIETA' COMMERCIALE "CARDOSO & TERNA, LIMITADA-CASA LIDO-  
GAZZETTA UFFICIALE DEL MOZAMBICO N°53 DEL 31-12-1955, COSTI-  
TUZIONE DELLA SOCIETA' E DEL GENNAIO 1968, MUMENTO DI CAPITA-  
LE A ESCUDOS 1.500.000\$00 E BILANCIO AL 31-12-1975 IN 5 FOGLI  
TIMBRATO DALL'UFFICIO TASSE.

CORDIALI SALUTI.

MARIO TERNA



ROMA GIU. 1987 12

Ministero del Tesoro  
DIREZIONE GENERALE DEL TESORO

SIG. TERNA MARIO e FILOMENA  
Presso HUMBERTO BORGES MOREIRA  
RUA CANDIDO DOS REIS, 210, R/C ESC  
OEIRAS 2780

Divisione XX  
Prot. N. 32.596 Allegati 1  
Risposta al Teleg. del  
Dir. Tax

P O R T O G A L L O

OGGETTO : Beni italiani in MOZAMBICO - Legge 26.1.1980 n.16  
Pos. 40  
Ditta: TERNA MARIO

Si comunica che la competente Commissione Interministeriale, costituita ai sensi delle leggi 29.10.1954 n.1050 e 26.1.1980 n.16, esaminata la domanda prodotta dalla SSVLL ed in base agli atti acquisiti, ha espresso il parere di concedere a favore delle SS.LL.

l'indennizzo definitivo di L. 176.729.803,12  
~~la perdita dei seguenti beni~~ di cui Lit.171.338.369,12 a TERNA MARIO e Lit.5.391.434 a TERNA FILOMENA per la perdita dei seguenti beni:

TERNA MARIO  
Appartamento in Maputo e lotto 231 in Matola E.1.864.979,4  
Quota del 50% della S.r.l."ANGLO MOZAMBIQUE  
COMMERCIAL CASA LIDO de CARDOSO e TERNA" E. 1.431.485,3

TERNA FILOMENA  
Lotto 220 in Matola per la quota del 50% E 103.728,5

I suindicati beni sono stati valutati, sulla base dei prezzi di comune commercio esistenti in MOZAMBICO nel 1976, in escudi mozambicani 3.400.193,2 che sono stati convertiti in Lire Italiane secondo il tasso di cambio di 1 EM= Lit. 27,356 fissato dal Ministro del Tesoro con decreto n.373613 del 13.7.1981, ed adeguati ai sensi della legge 135/1985 mediante l'applicazione del coefficiente di rivalutazione 1,90.

./.